



# ЗАРЯ ВОСТОКА

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

ზარი ვოსტოკა

საბჭოთა კავშირის ოფიციალური გაზეთი საქართველოში დასამთავრობო და სასაბჭოთაო კავშირის ოფიციალური გაზეთი

ГАЗЕТА ВЫХОДИТ С НЮНЯ 1922 ГОДА

Organ ЦК КП Грузии, Верховного Совета Грузинской ССР и Совета Министров Грузинской ССР

№ 208 (14058)

СУББОТА, 11 СЕНТЯБРЯ 1971 ГОДА

Цена 2 коп.

## ПОЧЕТНЫЙ ДОЛГ САДОВОДОВ

Неустойчивая погода весной нынешнего года подвела наших садоводов. В отдельных районах Грузии урожай садов будет меньше, чем в прошлом году. Но в целом по республике есть возможность не только выполнить план заготовки фруктов, но и перевыполнить его. Для этого нужно, чтобы колхозы и совхозы совместно с заготовительными организациями проявили максимум оперативности и организованности при уборке фруктов и их отгрузке, предотвратили потери урожая.

В магазинах Тбилиси, Кутаиси, Рустави, Чиатура и других городов поступает все больше фруктов. Это — дары колхозных и совхозных садов Горьковского, Хашурского и других районов. Вслед за косточковыми плодами убираются и семечковые. Уборочные работы в садах разветвляются с каждым днем все шире. Трудящиеся села, встав на почетную вахту в честь предстоящего праздника — 54-й годовщины Великого Октября, — стремятся организованно провести сбор урожая и дать потребителю как можно больше высококачественных плодов.

На июльском (1970 г.) Пленуме ЦК КПСС отмечалось, что в стране все еще мало производится фруктов. Долг садоводов Грузии — это важная отрасль сельского хозяйства, внести достойный вклад в общую борьбу за увеличение производства продукции, снижение ее себестоимости.

В последние годы, как это отмечалось на XXIV съезде Компартии Грузии, в нашей республике существенно расширилась площадь фруктовых садов. При этом сады закладываются прогрессивными методами, что позволяет с единицы площади снимать больше урожая.

Однако сбор урожая все еще ведется вручную. Поэтому уборка остается наиболее напряженной и ответственной работой в садоводстве. Следует учесть, что в последующие месяцы объем работ в садах еще больше возрастет. Следовательно, хозяйствам и заготовительным организациям нужно проявить высокую организованность, четкость и слаженность в совместном труде.

Как известно, сроки сбора плодов ограничены. Несвоевременная уборка урожая, нарушение требований агротехники могут привести к ухудшению качества плодов и даже к большим потерям. Это обязывает районные сельскохозяйственные органы принять все меры для успешного проведения уборки урожая.

В постановлении ЦК КПСС «О дальнейшем улучшении организации социалистического соревнования» вновь подчеркивается, как важно своевременно поднимать и поддерживать все новое, передовое.

В период сбора урожая необходимо учесть опыт наших передовых плодородных колхозов и совхозов. Каждое из этих хозяйств располагает рабочим планом уборки, в котором указаны календарные сроки, содержится перечень работ и порядок их выполнения. В планах точно определены размеры уборочной площади, выход продукции, норма выработки и расценки, потребность в рабочей силе, транспортных средствах, уборочном инвентаре. Четкое выполнение этих планов обеспечит рациональную организацию работ на всех участках уборки урожая.

Большое значение придается разработке стройной системы материального стимулирования людей, занятых на сборе урожая плодов. Экономические и организационные меры, разработанные нашей партией, предусматривают широкое материальное поощрение всех земледельцев, обеспечивающих высокие урожаи и хорошее качество продукции. Руководители колхозов и совхозов республики призваны позаботиться о создании таких условий, которые стимулировали бы высокопроизводительный труд садоводов.

Во многих районах республики есть возможность пополнить резервы дикорастущими плодами. Следует мобилизовать все усилия для того, чтобы заготовить их значительно больше, чем предусматривается плановыми заданиями.

В некоторых районах республики прошли дожди. И все же поля садов, в особенности тех, где имеются поздние сорта плодов, необходимо осматривать строго по графику. Это — надежная гарантия обильных урожаев.

Во многих хозяйствах Грузии садоводство — высокодоходная отрасль. Сейчас, в ответственный период сбора урожая, необходимо наладить ритмичную, планомерную работу всех производственных звеньев. Нужно позаботиться о том, чтобы вслед за сбором ранних сортов, был организованно начат и сбор более поздних сортов плодовых.

Серьезные задачи стоят перед заготовительными организациями. Надо четко наладить заготовку и реализацию поступающей продукции, полностью устранить помехи, мешающие ритмичному поступлению на предприятия перерабатывающей промышленности плодов необходимого ассортимента. Здесь успех дела во многом будет зависеть и от работы автохозяйств, от правильной эксплуатации транспортных средств.

Когда речь идет о качестве фруктов, на первый план выдвигается проблема транспортировки. Опыт показывает, что эту задачу лучше всего решить за счет прямых поставок продукции из садов в магазины.

Сбор плодов венчает труд садоводов, которые держат сейчас ответственный экзамен. Надо взять на вооружение опыт наших лучших мастеров садоводства — участников Высших достижений народного хозяйства СССР.

Сейчас, когда с каждым днем фронт работ в садоводстве расширяется, райкомы партии, первичные партийные организации призваны возбудить предоктябрьское социалистическое соревнование на селе, обеспечить садоводам все необходимые условия для успешного выполнения социалистических обязательств.



## ОСВАИВАЯ НОВУЮ ТЕХНИКУ

Коллектив Тбилисского завода электросварочного оборудования успешно борется за внедрение новой техники и технологии производства. Среди лучших — передовой токарь, ударник коммунистического труда, член цехового комитета профсоюза, кандидат в члены партии О. Гергешелидзе и мастер механического цеха, комсомолец А. Эуашвили.

На снимке (слева направо): А. Эуашвили и О. Гергешелидзе.

Фото О. Лукьянцева.

## В ЧЕСТЬ ДНЯ ТАНКИСТОВ

В воскресенье, 12 сентября страна торжественно отметит День танкистов — праздник тех, кто создает мощную бронетанковую технику, и тех, кто управляет ею.

Свой праздник танкисты Краснознаменного Закавказского военного округа встречают новыми достижениями в совершенствовании технической базы, в повышении боевого мастерства.

10 сентября в летнем театре парка Тбилисского окружного Дома офицеров состоялось торжественное собрание трудящихся города совместно с представителями

воинских частей Тбилисского гарнизона, посвященное Дню танкистов.

В президиум — руководители работников партийных, советских, общественных организаций столицы Грузии, штаба и Политуправления Краснознаменного Закавказского военного округа, ветераны Великой Отечественной войны.

Собрание открыл заместитель председателя исполкома Тбилисского городского Совета депутатов трудящихся Г. Н. Гошадзе. Исполняющие Государственные гимны Советского Союза и Грузинской ССР.

С докладом о Дне танкистов выступил первый заместитель начальника Политуправления Краснознаменного Закавказского военного округа генерал-майор танковых войск Н. К. Барков.

Участники собрания ознакомились с материалами фотовыставки, посвященной боевым подвигам танкистов в годы Великой Отечественной войны и учебным будням танковых войск Закавказья.

В заключение состоялся праздничный концерт.

(ГрузТАГ).

## Правофланговые технического прогресса

# ДОРОГОЙ ДЕРЗАНИЙ

Об изобретателе Иосифе Николаевиче Каденшвили мне рассказали на Тбилисском заводе № 1, когда речь зашла о механизации и автоматизации процесса изготовления и розлива грузинского вина.

А встретился я с Иосифом Николаевичем в Тбилиском государственном специальном конструкторском бюро промышленности машиностроения. За большим столом, углубившись в бумаги и чертежи, сидел человек с живыми, приветливыми глазами. Это и был начальник отдела конструирования оборудования первичного виноделия Иосиф Николаевич Каденшвили. Он терпеливо отвечал на телефонные звонки, быстро и четко отдавал распоряжения. При всей своей занятости он успевал выслушать каждого, что то объяснить. Все это у него выходило споро, без лишней суеты и снепки.

Иосиф Николаевич пригласил нас в свою мастерскую. Небольшая светлая комната. Стены ее завешаны чертежами и схемами... Вот одна из работ Каденшвили — роторно-карусельная линия. Она предназначена для механической переработки винограда. Изготовленная в СКБ, действующая модель этой линии демонстрировалась на всемирных выставках в Иамбре и Париже. Она вызвала большой интерес многих иностранных фирм и получила высокую оценку. А французская винодельческая фирма «Сифоль» запросила документацию для ее приобретения.

На полках и стеллажах мастерской — различные детали. В этой комнате Иосиф Николаевич проводит многие часы. Он не раз встречал здесь расстроенных, обдумывая наиболее верное конструктивное решение новой машины. Сейчас в мастерской стоит макет нового автомата-пакетосборщика, на котором будут автоматизированы все процессы. Он освободит тысячу рабочих разных предприятий от тяжелого ручного труда.

Здесь же макеты и других машин, автоматов, роторных пыльных мельниц изобретателя. Многие из них внедрены в производство на различных предприятиях пищевой промышленности.

Машины и автоматы в макетах, чертежах, мыслях этого человека. Они свидетельствуют о его неустанном труде, смелых дерзаниях.

Иосиф Николаевич рос и учился в Батуми, мечтал стать моряком, но жизнь распорядилась по-иному. Каденшвили приехал в Казань, где поступил на механический факультет лесоинженерного института. Закончил институт по специальности. Тяжелыми были дороги, опасными боями... Бывал под Москвой, Сталинградская эпопея, жестокие схватки на улицах Варшавы и радость победы в поверженном Берлине.

Окончилась война. Страна подымалась из руин, и Иосиф Николаевич оказался там, где нужно было работать с полной отдачей сил. Он побывал в Сибири, на Урале.

В 1950 году Иосиф Николаевич вернулся в Грузию, начал работать консультантом «Самтреста» по механизации заводов и созданию нового винодельческого оборудования.

Под его руководством в Грузии впервые была организована небольшая конструкторская группа по механизации виноделия. Дни и ночи группа «колдовала» над чертежами. Так родился первая машина, а с нею пришел и первый успех.

Главный инженер «Самтреста» Александр Давыдович Курдадзе рассказывает: — Шесть лет мы работали с Иосифом Николаевичем. Трудные, напряженные были те годы. Все приходилось делать самим. Работы — по горло. Но мы старались трудиться так, чтобы самый строгий контроль не мог придраться, а нашим контролем была совесть. С такой меркой Каденшвили подходил к себе и к другим.

Шли годы. Рос коллектив. Организовалось специальное конструкторское бюро, куда приходили молодые специалисты. Иосифу Николаевичу все чаще приходилось выступать в роли учителя, и делал он это всегда охотно.

Каденшвили — обладатель десятков авторских свидетельств Комитета по делам изобретений и открытий при Совете Министров СССР. Одна из машин, созданных им, получила золотую медаль ВДНХ СССР.

Сейчас Иосиф Николаевич работает над машиной для механизации сбора винограда. Это будет отличный подарок виноградарям.

А вперед новые планы, новые замыслы... Д. КАНКИЯ.

# ШИРИТСЯ ПРЕДОКТЯБРЬСКОЕ СОРЕВНОВАНИЕ

Социалистическое соревнование рождает в массах трудовой энтузиазм, творчество, выдвигает миллионы передовиков и новаторов, рационализаторов и изобретателей.

(Из постановления ЦК КПСС «О дальнейшем улучшении организации социалистического соревнования»).

## ТБИЛИСИ

С большим воодушевлением встретил постановление ЦК КПСС «О дальнейшем улучшении организации социалистического соревнования» коллектив машиностроительного завода имени 26 комиссаров. Рабочие предприятия берут повышенные обязательства, часть из которых будет выполнена в канун 54-й годовщины Октября.

Успех предприятия за последние месяцы явился прочным фундаментом для дальнейших достижений. По сравнению с прошлым годом машиностроители перевыполнили выпуск продукции на 19 процентов. За прошедшие месяцы реализовано на 922 тысяч рублей сверхплановой продукции. Задание по росту производительности труда выполнено на 103 процента. Машиностроители готовят отличный подарок Октябрю. Имя изготовлена новая машина ЦКБ-50, способная переработать 50 тонн винограда в час. Сейчас машина проходит испытания, после чего начнется ее серийное производство.

Большой вклад в ударный труд предприятия вносят бригады коммунистического труда, руководимые А. Чинашвили и В. Хечуашвили. Отлично работает слесарь Ф. Дуда, ежедневно перевыполняющий плановые задания на 30—40 процентов.

## БАТУМИ

Большие задачи стоят в нынешней пятилетке перед работниками кофейного завода. Предусмотрено освоение серийного производства нескольких новых препаратов. Сейчас в одном из цехов завершается монтаж автоматической линии по розливу жидких медицинских препаратов. Это позволит значительно увеличить выпуск продукции, на 15—20 процентов повысить производительность труда.

Радостная весть пришла на днях на завод за освоение серийного производства таблеток: колхозная группа работников удостоена наград Выставки достижений народного хозяйства СССР. Коллектив предприятия награжден дипломом и утвержден участником ВДНХ СССР.

Это ко многим обязывает. Работники кофейного завода стремятся встретить 54-ю годовщину Великого Октября новыми трудовыми подвигами и с этой целью еще шире разворачивают соревнование за повышение производительности труда.

## ЦХИНВАЛИ

Став на предоктябрьскую трудовую вахту, широкое соревнование между бригадами и звеньями развернули механизаторы Тармакского совхоза. Они обязались собрать кукурузу в самые сжатые сроки и без потерь. Хорошие результаты у комбайнера Ф. Касабиева, который выполняет дневные задания на 110—115 процентов. Не отстают от него и рабочие М. Еблби-

ев, Т. Даташвили и М. Даташвили. За последние дни они вывели в аэриацию в силосные ямы 400 тонн зеленой массы.

Рабочие Ередзского молочно-овощного совхоза, пересмотрев свои обязательства и поставив новые резервы, обязались собрать с каждого гектара до 350 центнеров сахарной свеклы.

## БОРЖОМИ

На Боржомском стекольном заводе с каждым днем ширится социалистическое соревнование за досрочное выполнение заданий первого года пятилетки, за достойную встречу 54-й годовщины Великого Октября.

Боржомские стекольщики сверх 8-месячного плана выпустили 473.000 полулитровых бутылок, значительно перевыполнили задание по реализации продукции.

Больших успехов в соревновании добиваются бригады стекольных машин 2-ЛАМ, руководимые П. Хачидзе, Г. Гоциашвили, В. Равашвили и другими, которые за смену выпускают 8.000—8.500 полулитровых бутылок при норме 7.700. Боржомские стекольщики обязались выпустить годовой план выпуска продукции к 27 декабря, сверх задания выпустить 1.000.000 бутылок.

## ЗНАУРИ

С большим вниманием изучают трудящиеся колхозов района постановление Центрального Комитета КПСС «О дальнейшем улучшении организации социалистического соревнования», в котором говорится, что «главным направлением социалистического соревнования должна быть мобилизация трудящихся на всемерное повышение производительности труда, эффективности общественного производства».

Включившись в предоктябрьское социалистическое соревнование, колхозники района пересмотрели свои прежние обязательства и приняли решение направить все усилия на эффективное повышение производительности труда.

В социалистическом соревновании хороших результатов добивается колхоз села Мукути. Здесь с каждого из 25 гектаров посевов колосовых в среднем получено по 23,2 центнера зерна.

## ТКВАРЧЕЛИ

Кадровые альбишники с высокогорной шахты № 6 Ролон Ачба и Напо Халваши в дни работы XXIV съезда КПСС предлагали развернуть соревнование за выполнение каждым горняком личных пятилетних заданий за четыре года.

Работая в сложных геологических условиях высокогорной шахты, коллектив применил прогрессивные методы организации труда в лавах и забоях и еще 10 июля выполнил восьмимесячное задание по добыче угля. План проходил реализацию с большим перевышением. «Подземные скорострелы» прошли дополнительно 279 погонных метров горных выработок. Став на предоктябрьскую трудовую вахту, горняки обещали увеличить производительность труда, прийти к празднику с новыми производственными успехами.

Давно нет на шахте отставших и «сердечных». Задание по производительности труда за восемь месяцев перевыполнено на 4,2 процента, повысилась рентабельность работающей в условиях новой экономической реформы шахты.

## П р и е м делегации НЕФК

9 сентября секретарь ЦК КПСС К. Ф. Катушев принял в ЦК КПСС находящуюся в Советском Союзе делегацию Национального единства Камбоджи, возглавляемую членом Политбюро ЦК Фронта генералом Дуонг Сам Олом.

Делегация рассказала о борьбе камбоджийского народа во главе с НЕФК за свободу, независимость и нейтралитет Камбоджи. Она передала ЦК КПСС, Советскому правительству, всему советскому народу благодарность за поддержку справедливого дела камбоджийских патриотов, отметила вклад Советского Союза в борьбу всех народов Индокитая против агрессии американского империализма за свою свободу и национальную независимость.

В ходе беседы было подчеркнуто, что дальнейшее развитие и укрепление дружественных отношений между нашими народами и странами несомненно явятся вкладом в борьбу народов Индокитая против империалистической политики агрессии.

Д. КАНКИЯ.

## К ПРЕДСТОЯЩИМ ВИЗИТАМ

По приглашению Президента Социалистической Федерации Республики Югославия, Председателя Союза коммунистов Югославия тов. Носина Броз Тито Генеральный секретарь Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза тов. Л. И. Брежнев посетит Югославию с неофициальным дружественным визитом во второй половине сентября с. г.

По приглашению Президента Французской Республики Ж. Помпиду и французского правительства Генеральный секретарь ЦК КПСС, член Президиума Верховного Совета СССР Л. И. Брежнев совершит с 25 по 30 октября с. г. официальный визит во Францию.

16 сентября в Советский Союз придет с кратким визитом для встречи с Генеральным секретарем ЦК КПСС Л. И. Брежневым Федеральным Канцлером Федеративной Республики Германия Вилли Брандт. Встреча состоится на Черноморском побережье Крыма, в районе Орланды.

В соответствии с ранее достигнутой договоренностью (ТАСС).

## ДРУЖБА, СОЛИДАРНОСТЬ

9 сентября в Москве закончилась III Всесоюзная конференция Общества советско-японской дружбы. Подвешены итоги деятельности за последние годы организации советской общественности, объединяющей в своих рядах миллионы рабочих, колхозни-

ков, представителей интеллигенции, деятелей науки. Избрано центральное правление Общества, председателем которого вновь стал Герой Советского Союза летчик-космонавт СССР Г. С. Титов. В работе конференции уча-

ствовала делегация Общества вьетнамско-советской дружбы во главе с заместителем председателя Постоянного комитета Национального собрания ДРВ, заместителем председателя центрального правления Общества Нгуен Сяевом. (ТАСС).

## ПРЕМИИ ИМЕНИ ВЫДАЮЩИХСЯ УЧЕНЫХ

Президиум Академии наук СССР присудил 9 сентября премии имени Л. А. Орбели за 1971 год академику Е. М. Крепусу за серию работ по эволюционной нейрхимии и нейрофизиологии.

В тот же день присуждены премии имени И. М. Се-

ченова доктору биологических наук В. И. Сюку за монографию, в которой раскрывается механизм передачи возбуждения в вегетативной нервной системе. Работы ученого важны для решения практических задач фармакологии.

## В ПОЛЕТЕ — «КОСМОС-437»

10 сентября 1971 года в Советском Союзе произведен очередной запуск искусственного спутника Земли «Космос-437».

Установленная на спутнике аппаратура работает нормально. Координационно-вычислительный центр ведет обработку поступающей информации. (ТАСС).

## ВЫСТАВКА НА ВДНХ

Десятого сентября на ВДНХ СССР открылась выставка «Комплексная механизация и автоматизация транспортных, португало-разгрузочных и складских работ». В связи с этим состоялась пресс-конференция, на которой перед журналистами выступил председатель оргкомитета выставки, заместитель министра путей сообщения П. К. Лемещук.

## УЧЕБНЫЕ ЦЕНТРЫ В ЗАРУБЕЖНЫХ СТРАНАХ

Более пятидесяти учебных центров, которые подготовили почти двадцать тысяч специалистов для промышленности, созданы с помощью Советского Союза в развивающихся странах Азии и Африки.

Как сообщили корреспонденту ТАСС в Государственном комитете Совета Министров СССР по профессионально-техническому образованию, в дружественных государствах планируется открыть ряд новых учебных центров.

Наша страна поставит оборудование и направит преподавателей для участия в Аджире, Ираке, Камеруне, Индии, Пакистане, Уганде и других странах. Профиль их работы различный.

Материалы для практических занятий, учебные кино-

фильмы и техническую литературу тоже предоставит Советский Союз.

Кроме того, в нашей стране получают профессионально-техническое образование юноши и девушки из многих развивающихся стран. Так, например, представителю Уганды осваивают текстильное производство, Алжира — металлургию, а молочник из Туниса приобретает специальности механизаторов.

## ДЕКАДА КНИЖИ НРБ

Декада книг Народной Республики Болгарии началась сегодня в Советском Союзе. Она посвящена нации и народу, празднику братской страны — Дню свободы и проводится в Москве, Киеве, Риге и других городах.



Из официальных сообщений



ПАРТИННАЯ ЖИЗНЬ

КУРС — ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЗЕРВОВ

Осуществляя решения XXIV съезда КПСС, коллектив Батумского электромеханического завода с новой силой развернул социалистическое соревнование за повышение эффективности производства.

Восьмой пятилетке завод успешно выполнил задания по основным технико-экономическим показателям. Так, объем производства возрос против предыдущего пятилетия на 50,6 процента.

В осуществлении принятого плана легла на технические службы завода и в первую очередь на отделы главного технолога и главного механика.

Социалистических обязательств, принятых на первый год девятой пятилетки. Кропотливая, целеустремленная деятельность заводских коммунистов приносит свои плоды.

В качестве примера можно назвать партийную группу сборочного участка, которую возглавляет А. Тератури.

Бюро Цдукулизовского райкома партии заслушало отчет председателя колхоза села Кухи. Было отмечено, что в течение колхоза совместно с партийной организацией проделано определенную работу по выполнению задач, поставленных XXIV съездом КПСС.

ОТЧЕТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОЛХОЗА

Несмотря на сильную засуху, колхозники в нынешнем году собрали и сдали государству 190 тонн сортового чайного листа (при годовом плане 188 тонн).

Вместе с тем бюро отметило и некоторые недостатки. Так, из 226 трудоспособных колхозников 29 не выполнили месячных обязательных минимума.

У К А З ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР О присвоении почетного звания заслуженного работника культуры Грузинской ССР

- Коркия Нелли Доментьевна — директору Потийского городского архива. Коридзе Ксения Матвеевна — заведующей экскурсионным бюро Тбилисского филиала Центрального музея В. И. Ленина при ЦК КПСС.

- Куцубидзе Лили Кирилловна — старшему инспектору отдела культуры исполкома Кутаисского городского Совета депутатов трудящихся. Османашвили Руслан Михайлович — старшему научному сотруднику Центрального государственного архива Грузинской ССР.

- Урушадзе Маргарите Давидовне — старшему редактору дирекции программ радиовещания Государственного комитета Совета Министров Грузинской ССР по телевидению и радиовещанию. Урушадзе Терентию Фомичу — артисту Ленхутского народного театра.

GO В СЕХ КОНТИНЕНТОВ. НОВОСТИ • СОБЫТИЯ • КОММЕНТАРИИ

ДЕМОНСТРАЦИЯ ДРУЖБЫ В СОФИИ

СОФИЯ, 9 сентября. Корр. ТАСС В. Дмитриев и В. Пименов передают: Трудящиеся Болгарии сегодня торжественно отмечают годовщину социалистической революции.

К. Маркса, Ф. Энгельса, В. И. Ленина, Д. Благова, Г. Димитрова, членов Политбюро ЦК ВКП и Политбюро ЦК КПСС, в торжественном шествии прошли представители рабочего класса Софии.

Торжества в Пхеньяне

ПХЕНЬЯН, 9 сентября. (ТАСС). Сегодня в столице народной Кореи состоялось торжественное собрание по случаю 23-й годовщины образования и Кореиской Народно-Демократической Республики.

На митинге с речью выступил член Политбюро комитета ЦК Трудовой партии Кореи, секретарь ЦК, первый заместитель Председателя Кабинета Министров КНДР Ким Ир, который подробно остановился на успехах достигнутых корейским народом под руководством ТПК в экономическом и культурном строительстве.

В плано-бюджетной комиссии Верховного Совета Грузинской ССР

Состоялось заседание плано-бюджетной комиссии Верховного Совета Грузинской ССР. Заседание открыл председатель комиссии Н. Ш. Цхакая.

С докладом «О ходе выполнения Государственного бюджета республики» выступил министр финансов Грузинской ССР А. В. Чиракадзе.

По рассмотренному вопросу комиссия приняла постановление, в котором министерствам и ведомствам Советам Министров Абхазской АССР и Аджарской АССР, исполкомом Юго-Осетинской автономной области, городских и районных Советов депутатов трудящихся рекомендовано нажить имеющиеся недостатки.

На заседании отмечалось, что в текущем году выполнение бюджета министерствами и ведомствами Грузинской ССР протекает успешно. Социалистические обязательства, принятые финансовыми органами по перевыполнению плана доходов по бюджету, реализованы досрочно.

ГОТОВИТСЯ ВСТРЕЧА МАТЕМАТИКОВ И МЕХАНИКОВ

Встреча состоится в Тбилиси, в последнюю неделю сентября и соберет ученых разных стран, связанных научными интересами, одной и той же областью исследования.

Беседа с председателем организационного комитета симпозиума академиком И. ВЕКУА

Академик И. Векуа, член-корреспондент Академии наук Грузинской ССР Б. Хведелидзе, а из иностранных гостей: Жан Лере, Лионс (Франция), Стокер, Ф. Джон, Л. Сарно (США), У. Хейман (Англия), Л. Коллатц, Г. Рилер, И. Ниче (ФРГ), И. Наас (ГДР), В. Новакки (Польша), К. Яков (Румыния), Г. Фикера (Италия) и другие.

А до того... до того люди долгое время не могли понять, почему океанский лайнер, столкнувшись с лодкой парусником, раскачивается как яичная скорлупа, почему построенный казался бы по всем правилам инженерной науки массивный мост вдруг рухнет.

Окончание. Начало в № от 10 сентября.

Председатель Президиума Верховного Совета Грузинской ССР Г. ДЗОЦЕНИДЗЕ.

Секретарь Президиума Верховного Совета Грузинской ССР З. КВАЧАДЗЕ.

Тбилиси, 8 сентября 1971 г.



Женщины в Чехословакии составляют около 50 процентов всех тружеников народного хозяйства.

На снимке: Анна Муринова — одна из лучших работниц предприятия «Склопласт» в Трнаве.

Уже общее число намеченных докладов — 120 — говорит о том, насколько широко будут представлены новейшие достижения в области механики сплошной среды и смежных с ней проблем математики, о том, что ученым есть о чем рассказать коллегам.

Упругость — это свойство твердых тел восстанавливать свою первоначальную форму после снятия действовавшей на них нагрузки.

Идет деятельная подготовка к симпозиуму.



ПОЭТИЧЕСКАЯ ЛЕТОПИСЬ ЭПОХИ

Бесо ЖГЕНТИ

К великому национальному празднику грузинского народа — полувековому юбилею Советской Грузии издательство «Мерани» выпустило в свет выпуклую на высоком полиграфическом уровне «Антологию грузинской советской поэзии» на грузинском и русском языках.

Словно огонь, наше время стремится, так же сияет наше светило, что в колыхальных песнях таится, все оно в бурях преобразило...

Словно огонь, наше время стремится, так же сияет наше светило, что в колыхальных песнях таится, все оно в бурях преобразило...

ВЫШЕ 120 современных грузинских поэтов представлено в этом сборнике. Художники разных поколений, с различным мироощущением, художественными склонностями и поэтическими почерками...

Гулор «Интернационала» вторглись в духовный мир поэта вихри эпохи, и он щедро раскрыл навстречу им все тайники своего сердца и ума...

В первые же дни рождения новой Грузии, когда еще в сокровищнице сил буждала буря великого обновления и преобразования мира...

Свободой ты останешься навеки! Иранец, римлянин или абрек — ты отражал штурмы и бабеки...

На протяжении своей многовековой истории, сколь суровой и жестокой, столь же героической и величественной, грузинский народ выработал сугубо своеобразную, уникальную национальную поэтическую культуру...

«Антология грузинской советской поэзии» красноречиво свидетельствует, что Советская Грузия за полвека своей истории не только не обидела эти славные национальные поэтические традиции...

Уже вышли антология грузинской поэзии на многих языках братских народов СССР, ряда народов зарубежных стран. Расширение сферы действия грузинской поэзии не может не влиять благотворно на ее диапазон...

Безвременно страна опиротела, змеится червь по краю кумача. Всем сердцем у последнего предела мы присагасе слово Ильича...

Таковы были первые шаги грузинской советской поэзии, движимой глубоким историческим смыслом. Во второй половине двадцатых годов популярнейший поэт предреволюционной Грузии Иосиф Гришашвили...

Тбилиси древний мой, не надо! Молчу, тут сил моих предел. Но будь в преданье мне в отраду таким, как я тебя воспел...

Таковы были первые шаги грузинской советской поэзии, движимой глубоким историческим смыслом. Во второй половине двадцатых годов популярнейший поэт предреволюционной Грузии Иосиф Гришашвили...

Тбилиси древний мой, не надо! Молчу, тут сил моих предел. Но будь в преданье мне в отраду таким, как я тебя воспел...

Таковы были первые шаги грузинской советской поэзии, движимой глубоким историческим смыслом. Во второй половине двадцатых годов популярнейший поэт предреволюционной Грузии Иосиф Гришашвили...

Тбилиси древний мой, не надо! Молчу, тут сил моих предел. Но будь в преданье мне в отраду таким, как я тебя воспел...

Таковы были первые шаги грузинской советской поэзии, движимой глубоким историческим смыслом. Во второй половине двадцатых годов популярнейший поэт предреволюционной Грузии Иосиф Гришашвили...

Но никому не будет уж дано увидеть то, что видели мы сами, что нам впервые было суждено запечатлеть для вечности стихами.

(«Поэтам будущего», пер. Н. Заболоцкого).

Для вечности, для грядущих времен и поколений запечатлели в прих и влох повенных стихах эти замечательные художники слова светлые дни рождения нового мира...

НАЧАЛУ второй половины двадцатых годов в грузинскую поэзию широким потоком вторгается тематика новой социальной действительности. Вся грузинская поэзия тех лет с воодушевлением воспева и восславляла...

ЗАГЭС — первый мощный шаг электрификации и индустриального развития Грузии. Горючо откликаются поэты на эпопею оживления Колхидской низменности...

Титиян Табидзе пишет лирическое поему «Рион-порт», которая, по признанию самого поэта, являлась поворотным событием в творческой биографии всей плеяды «голубороговцев»...

Во второй половине двадцатых годов публикуются шедевры патристической лирики Георгия Леонидзе и его великодушный цикл «Кавказских стихов», навеяда ставших украшением грузинской, да и не только грузинской, поэзии нашего времени...

Мы прекраснейшим только то зовем, что созрелой силой отмечено: Виноград стеной, иль река весной, Иль жив налив, иль женщина...

Все, что жизни живой приуще: Облаком ли мис, человек и лист — Идут улыбки стихов цветущей. И в стихи твои просится рев...

Десят тысяч рек в ожидании. Стих и юность — их разделить нельзя, Их одним чеканом чеканили.

(«Поэты», пер. М. Тихонова).

В «Антологии» много ярких примеров, свидетельствующих об утверждении к концу двадцатых годов лучших мастеров грузинской поэзии на идейно-эстетических позициях реалистического искусства.

Вспомним, как выразил Паоло Яшвили свое понимание призвания поэта: Сял, поспвати свои помыслы блату, Изобрази, что волнует наш край, Изголодавшемуся бумагу...

И это пишет поэт, который еще совсем недавно возглавлял антиреалистическую, декадентскую школу поэтов-символистов. Такова была сила преобразующего воздействия на творческую интеллигенцию процессов социалистического действительности, мудрой национальной политики Коммунистической партии и Советского государства...

Сял, поспвати свои помыслы блату, Изобрази, что волнует наш край, Изголодавшемуся бумагу...

И это пишет поэт, который еще совсем недавно возглавлял антиреалистическую, декадентскую школу поэтов-символистов. Такова была сила преобразующего воздействия на творческую интеллигенцию процессов социалистического действительности...

Сял, поспвати свои помыслы блату, Изобрази, что волнует наш край, Изголодавшемуся бумагу...

И это пишет поэт, который еще совсем недавно возглавлял антиреалистическую, декадентскую школу поэтов-символистов. Такова была сила преобразующего воздействия на творческую интеллигенцию процессов социалистического действительности...

Сял, поспвати свои помыслы блату, Изобрази, что волнует наш край, Изголодавшемуся бумагу...

И это пишет поэт, который еще совсем недавно возглавлял антиреалистическую, декадентскую школу поэтов-символистов. Такова была сила преобразующего воздействия на творческую интеллигенцию процессов социалистического действительности...

Сял, поспвати свои помыслы блату, Изобрази, что волнует наш край, Изголодавшемуся бумагу...

материала, к лирическому осмыслению событий живой действительности. И в этом новаторское слово принадлежало опять-таки Галантному Табидзе. Его книга «Революционная Грузия» открывала в этом направлении новые горизонты в развитии поэзии. В эти годы в стихах Ираклия Абашидзе «Баллада слезиана», «Цветы в городе», «Песня первого снега» определилось то жанровое творчество, которое в дальнейшем нашло свое выражение в его лучших лирических творениях периода поэтической зрелости.

Ни от чего не смог я отказаться — И в этом, право, не моя вина. Порою начинаю мне казаться, Что жизнь — прибой, А я ее волна. Я жажду взять из жизни все земное И вширь, и вглубь, и вдаль...

В ее прибое Был я лишь волною, Но не жалел себя и не берю.

(«Ни от чего не смог я отказаться», пер. А. Мезирова).

Так с движением жизни движется и панорама искусства поэзии. В ней возникают новые и новые имена, новые рубежи поэтического мышления и выразительности. Возникает тяготеющая к широкому поэтическому полотну, Г. Леонидзе пишет первую книгу эпопеи — «Детство и отрочество»; Алио Мирцухула — поему «Игури», а чуть раньше Карло Каладзе публикует поему «Учардони», написанную по горячим следам «великого перелома» — солидного перехода советской деревни на рельсы социалистического хозяйства.

Вспомним, как выразил Паоло Яшвили свое понимание призвания поэта: Сял, поспвати свои помыслы блату, Изобрази, что волнует наш край, Изголодавшемуся бумагу...

Вспомним, как выразил Паоло Яшвили свое понимание призвания поэта: Сял, поспвати свои помыслы блату, Изобрази, что волнует наш край, Изголодавшемуся бумагу...

Вспомним, как выразил Паоло Яшвили свое понимание призвания поэта: Сял, поспвати свои помыслы блату, Изобрази, что волнует наш край, Изголодавшемуся бумагу...

Вспомним, как выразил Паоло Яшвили свое понимание призвания поэта: Сял, поспвати свои помыслы блату, Изобрази, что волнует наш край, Изголодавшемуся бумагу...

Вспомним, как выразил Паоло Яшвили свое понимание призвания поэта: Сял, поспвати свои помыслы блату, Изобрази, что волнует наш край, Изголодавшемуся бумагу...

Вспомним, как выразил Паоло Яшвили свое понимание призвания поэта: Сял, поспвати свои помыслы блату, Изобрази, что волнует наш край, Изголодавшемуся бумагу...

Вспомним, как выразил Паоло Яшвили свое понимание призвания поэта: Сял, поспвати свои помыслы блату, Изобрази, что волнует наш край, Изголодавшемуся бумагу...

Вспомним, как выразил Паоло Яшвили свое понимание призвания поэта: Сял, поспвати свои помыслы блату, Изобрази, что волнует наш край, Изголодавшемуся бумагу...

Вспомним, как выразил Паоло Яшвили свое понимание призвания поэта: Сял, поспвати свои помыслы блату, Изобрази, что волнует наш край, Изголодавшемуся бумагу...

Вспомним, как выразил Паоло Яшвили свое понимание призвания поэта: Сял, поспвати свои помыслы блату, Изобрази, что волнует наш край, Изголодавшемуся бумагу...

Вспомним, как выразил Паоло Яшвили свое понимание призвания поэта: Сял, поспвати свои помыслы блату, Изобрази, что волнует наш край, Изголодавшемуся бумагу...

Вспомним, как выразил Паоло Яшвили свое понимание призвания поэта: Сял, поспвати свои помыслы блату, Изобрази, что волнует наш край, Изголодавшемуся бумагу...

Вспомним, как выразил Паоло Яшвили свое понимание призвания поэта: Сял, поспвати свои помыслы блату, Изобрази, что волнует наш край, Изголодавшемуся бумагу...

лирическую интонацию Мурмана Лебанидзе, его захватывающую, согретую большой человеческой теплотой и искренностью поэтической речью с публицистическим пафосом стиха Хута Берулава, всегда чутко реагирующего на важнейшие события народной жизни, или же повествовательную манеру писателя Отара Челадзе с лирическими раздумьями Алеко Шенгелия, постоянно стремившегося к чистоте и завершенности поэтической формы. Эта плеяда поэтов сразу же заняла видное место в развитии нашей национальной поэзии, обогатив ее миром новых образов и тем. Их лучшие стихи радуют и расширяют горизонт «Антологии». Но особенно значительным событием литературной жизни этих лет было появление на литературном поприще замечательной поэтессы Анны Каладзе. В нашей поэзии еще парила напряженная атмосфера военных лет, когда отечественный добрый, благородный спокойствием и жизнелюбием стих А. Каладзе воспел великое счастье и радость завоеванной победы, возвестил наступление лучезарной весны в истории Родины.

Образ победоносно вернувшегося с фронта воина-героя впервые появился в поэме Григора Абашидзе «Зарямское сновидение» («Мать»), а атмосфера титанического созидательного труда, волевыми в нашей стране в эти годы, наиболее ярко и впечатлительно воплотилась в лирических циклах Ираклия Абашидзе «Цветы Гурии» и «Песня жатвы». Распространяется тематический кругозор поэзии, ее диапазон охватывает процессы, характерные для жизни послевоенной Европы, образовавшегося в мире лагеря демократии и социализма. Так возникает цикл «Эпики Сталин» Г. Леонидзе, «На польской дороге» и «Весна на Одер» С. Чиковани. К самым характерным произведениям нашей поэзии этих лет относятся также поэтические циклы Г. Абашидзе «Ленин в Самгори» и «На южной границе», в родной деревне», книга И. Нопешвили «В степях Кавказа», поэмы Х. Берулава «Русское солнце» и О. Челадзе «Гитеса». Но подлинным венцом грузинской поэзии этих лет, ее крупнейшим и неопровержимым достижением является стихотворение Галантного Табидзе «Хвала Никоринидзе» — этот вдохновенный гимн творческому гению народа.

Вот на последующих страницах «Антологии» появляются еще новое поколение поэтов «хороших и разных», рожденных новой общественно-моральной обстановкой, сложившейся в нашей стране на нынешнем этапе ее истории. Уже почти два десятилетия творчество лучших представителей этого поэтического поколения волнует умы и сердца широких кругов читателей. Это — Мухран Мацаварияшвили, Отар Челадзе, Джансух Чаркиани, Нодар Гурелидзе, Фрилон Халваши, Михаил Квицинидзе, Шота Нипшианидзе, Тамара Челадзе, Тарел Чантурияшвили, Гиви Гегечкори, Гиви Даваладзе, Лето Сулаберидзе, Морис Похшишвили, Медиа Назлидзе, Нази Кваселия, Зураб Лордкипанидзе, Вахтанг Динавахидзе, Емар Квицинидзе, Заур Волкадзе и др. Новое поколение поэтов и тем, красок и звуков, средств видения мира и раскрытия всевозможных нюансов движения человеческой души внесли они в сокровищницу грузинской поэтической культуры. Каждое из этих имен — ярко своеобразная творческая индивидуальность.

Поэты этого поколения внесли большой вклад в развитие грузинской поэзии, освоивши ее от излившей композиции, риторики и патетики, от тяготеющей к бездумному словословью. Иные наша поэзия шире охватывает все стороны духовного мира лирического героя, глубже проникает в тайники его мысли и чувств, более последовательно стремится к философскому осмыслению бытия, к широкому обобщению. Разумеется, нельзя все эти обновления везения приписать лишь какому-либо одному поэтическому поколению. Если говорить о нынешнем этапе ее развития грузинской поэзии, то самым ярким и полным выражением ее современного облика нужно признать знаменитые поэтические циклы Ираклия Абашидзе «Приближение», «По степям Руставели» и в особенности «Палестина, Палестина...», законно признанные лучшими достижениями грузинской поэзии последнего десятилетия. Важнейшими событиями в развитии лирической поэзии наших дней явились также предсмертная книга стихов Г. Леонидзе, последние два лирических цикла С. Чиковани: «Гандийский дневник» и «Осенние вечера в Аджарии», а также книга стихов Р. Маргваши «Пробуждение».

Всем своим содержанием «Антология» отражает гармонию различных поэтических поколений, закономерную их преемственность. Эта духовная наследственность поколений особенно наглядно чувствуется в наши дни, когда с новой силой и энергией выступают мастера самого старшего «призыва» С. Шанишвили, Г. Квачидзе, М. Бараташвили, И. Вакели, Б. Кешелашвили, Мариаман М. Мрвалишвили, В. Горгадзе, Г. Цепхладзе, П. Чаваля, и рядом с ними зазвучали юные голоса поэтов Р. Амашукели, Б. Харанаули, Л. Стурра и др.

Широко и полномерно отражает «Антология» процесс непрерывного обогащения грузинской поэзии на каждом этапе истории нашей Родины новыми и новыми творческими силами, новыми мастерами стиха, приносящими с собою новый жизненный материал, порождаемые временем новые образы и темы, формы поэтического мышления.

А ВСЕМ протяжении своей полувековой истории наша поэзия была неразрывно связана с жизнью страны, с ее непрерывным движением вперед, с ее конфликтами и противоречиями. Именно эта связь породила богатство и свежесть народного богатства и многообразие средств поэтического исследования жизни, помогла отразить тончайшие движения человеческой души. Так складывалась поэтическая летопись эпохи.

В заключение необходимо сказать несколько слов о работе составителей и редколлегии «Антологии». Слов нет, имя проделана огромная трудоемкая работа по изучению и подбору большого количества материала. Однако в этой работе допущены досадные просчеты и ошибки. Выше уже было сказано, что в «Антологии» (в особенности в ее грузинское издание) пошло немало последельных, тусклых произведений, бессодержательных, бесцветных стихов. Неправильно подобраны для «Антологии» стихи Г. Табидзе, Г. Леонидзе, С. Чиковани и некоторых других поэтов. Наиболее характерны их произведения, определяющие идейно-эстетические позиции этих авторов, остались вне «Антологии», и поэтому невозможно составить полное представление об их творческой индивидуальности. Но самое серьезное возражение вызывает распределение площади «Антологии» между авторами. Составителей и некоторых членов редколлегии в этом отношении подвело чувство меры и такта. Достаточно сказать, например, что Мурману Лебанидзе в «Антологии» предоставлено больше места, чем Георгию Леонидзе или Симону Чиковани, Шота Нипшианидзе представлено гораздо шире, чем Титиян Табидзе или Иосиф Гришашвили, Шалва Порцхидзе — обильнее, чем Александр Абашидзе или Валериян Галирдашвили. Можно привести еще немало подобных примеров и сопоставлений.

Но каково бы ни было наше недо-вольство такими частными недостатками «Антологии», ее издание следует расценивать как незаурядное событие в нашей литературной жизни. Эта объемная, весомая, во многих отношениях интересная и содержательная книга на долгие времена займет почетное место на книжной полке любителей советской поэзии.

В заключение необходимо сказать несколько слов о работе составителей и редколлегии «Антологии». Слов нет, имя проделана огромная трудоемкая работа по изучению и подбору большого количества материала. Однако в этой работе допущены досадные просчеты и ошибки. Выше уже было сказано, что в «Антологии» (в особенности в ее грузинское издание) пошло немало последельных, тусклых произведений, бессодержательных, бесцветных стихов. Неправильно подобраны для «Антологии» стихи Г. Табидзе, Г. Леонидзе, С. Чиковани и некоторых других поэтов. Наиболее характерны их произведения, определяющие идейно-эстетические позиции этих авторов, остались вне «Антологии», и поэтому невозможно составить полное представление об их творческой индивидуальности. Но самое серьезное возражение вызывает распределение площади «Антологии» между авторами. Составителей и некоторых членов редколлегии в этом отношении подвело чувство меры и такта. Достаточно сказать, например, что Мурману Лебанидзе в «Антологии» предоставлено больше места, чем Георгию Леонидзе или Симону Чиковани, Шота Нипшианидзе представлено гораздо шире, чем Титиян Табидзе или Иосиф Гришашвили, Шалва Порцхидзе — обильнее, чем Александр Абашидзе или Валериян Галирдашвили. Можно привести еще немало подобных примеров и сопоставлений.

Но каково бы ни было наше недо-вольство такими частными недостатками «Антологии», ее издание следует расценивать как незаурядное событие в нашей литературной жизни. Эта объемная, весомая, во многих отношениях интересная и содержательная книга на долгие времена займет почетное место на книжной полке любителей советской поэзии.

В заключение необходимо сказать несколько слов о работе составителей и редколлегии «Антологии». Слов нет, имя проделана огромная трудоемкая работа по изучению и подбору большого количества материала. Однако в этой работе допущены досадные просчеты и ошибки. Выше уже было сказано, что в «Антологии» (в особенности в ее грузинское издание) пошло немало последельных, тусклых произведений, бессодержательных, бесцветных стихов. Неправильно подобраны для «Антологии» стихи Г. Табидзе, Г. Леонидзе, С. Чиковани и некоторых других поэтов. Наиболее характерны их произведения, определяющие идейно-эстетические позиции этих авторов, остались вне «Антологии», и поэтому невозможно составить полное представление об их творческой индивидуальности. Но самое серьезное возражение вызывает распределение площади «Антологии» между авторами. Составителей и некоторых членов редколлегии в этом отношении подвело чувство меры и такта. Достаточно сказать, например, что Мурману Лебанидзе в «Антологии» предоставлено больше места, чем Георгию Леонидзе или Симону Чиковани, Шота Нипшианидзе представлено гораздо шире, чем Титиян Табидзе или Иосиф Гришашвили, Шалва Порцхидзе — обильнее, чем Александр Абашидзе или Валериян Галирдашвили. Можно привести еще немало подобных примеров и сопоставлений.

Но каково бы ни было наше недо-вольство такими частными недостатками «Антологии», ее издание следует расценивать как незаурядное событие в нашей литературной жизни. Эта объемная, весомая, во многих отношениях интересная и содержательная книга на долгие времена займет почетное место на книжной полке любителей советской поэзии.

Но каково бы ни было наше недо-вольство такими частными недостатками «Антологии», ее издание следует расценивать как незаурядное событие в нашей литературной жизни. Эта объемная, весомая, во многих отношениях интересная и содержательная книга на долгие времена займет почетное место на книжной полке любителей советской поэзии.

Но каково бы ни было наше недо-вольство такими частными недостатками «Антологии», ее издание следует расценивать как незаурядное событие в нашей литературной жизни. Эта объемная, весомая, во многих отношениях интересная и содержательная книга на долгие времена займет почетное место на книжной полке любителей советской поэзии.

Но каково бы ни было наше недо-вольство такими частными недостатками «Антологии», ее издание следует расценивать как незаурядное событие в нашей литературной жизни. Эта объемная, весомая, во многих отношениях интересная и содержательная книга на долгие времена займет почетное место на книжной полке любителей советской поэзии.

Однако «Антология» дает повод и для размышлений об отдельных недостатках сегодняшней грузинской поэзии, описанных проблемах в ее современном развитии, ее нерешенных проблемах и актуальных задачах.

В первую очередь следует обратить внимание на то обстоятельство, что в представленных на страницах «Антологии» образах творчества сравнительно молодых поэтических поколений слабее чувствуется гражданский пафос стиха, его общественное звучание. Наблюдается явное снижение идейной целуствленности. Поэтизирование воспроизведение событий социальной действительности уступает место отражению личностных чувств и переживаний, отвлеченных «вечных» тем, самодеятельных эстетических поисков. Это приводит к снижению удельного веса гражданской лирики, жанра поэтической публицистики, что создает реальную угрозу отрыва поэтического творчества от его первичного жизненного источника — от народа. Решительное преодоление этой тенденции — одна из важнейших задач нашей сегодняшней литературной жизни.

Необходимо преодолеть одностороннее развитие нашей поэзии в жанре лирики; последовательнее и настойчивее возрождать славные эпические традиции нашей национальной классической поэзии. В стране Руставели и Важа Пшавела нельзя мириться с оскудением и обеднением поэтической эпикей. Живой интерес, которым встретил широкие круги читателей появление поэм «Отец» и «Думы» К. Каладзе, «Амирамта» О. Челадзе, «Взятие Агиса» М. Лебанидзе, «Степа веры» Д. Чаркиани, «Хроника осенних дней в Ленинграде» Л. Сулаберидзе, свидетельствует о том, что жанровое разнообразие поэзии, возрождение жанра поэмы полностью соответствует эстетическим запросам народа. К сожалению, в нашей поэзии последних лет совершенно исчезает поэтическая сатира, имеющая богатые традиции не только в классической, но и в советской грузинской поэзии двадцатых — тридцатых годов. В «Антологии» нет ни одного образца этого жанра.

Особенную остроту и актуальность приобретает в наши дни борьба за повышение уровня поэтического мастерства, эстетического качества стиха. За последнее время в нашей литературной периодике часто появляются тусклые, лирикобурные, бессодержательные стихи. Они нередко выдаются отдельными книжками и даже получают положительную оценку в печати. Это обстоятельство оказало свое влияние и на «Антологию». В ней, в особенности в ее грузинском издании, встречаются стихи, очень далекие от подлинной поэтичности.

Говоря о русском издании «Антологии», хочется еще раз с глубокой признательностью упомянуть имена выдающихся русских поэтов — замечательных мастеров художественного перевода, сделавших возможным существование грузинской поэзии в достоянии многонационального советского народа. Это — Б. Пастернак, Н. Тихонов, И. Заболоцкий, Т. Антокольский, А. Тарковский, В. Перевалкин, А. Кочетков, А. Межиров, М. Луконин, С. Шервинский, активно и плодотворно работающие в этой области за последние годы лучшие представители нового поколения русской поэзии Е. Евтушенко, Б. Ахмадулина, С. Кувшинов, В. Соколов, В. Окундава и др. Достигнутые ими великолепные результаты в этой работе тем поразительнее и ценнее, что они перенесли образцы классической и современной грузинской поэзии без знания языка оригинала, посредством «подстрочника». Это обстоятельство безусловно затруднило им задачу постижения всех нюансов структуры поэтической формы, музыкального рисунка переводимых произведений, их языковой природы, игровой, как известно, немаловажную роль в литературном, и в особенности поэтическом, творчестве. Правда, незнание языка оригинала этим большим мастерам в определенной мере компенсировали глубокое знание истории и культуры Грузии, ее природы, быта и характера народа, теснейшие дружеские связи с лучшими представителями грузинской творческой интеллигенции.

В заключение необходимо сказать несколько слов о работе составителей и редколлегии «Антологии». Слов нет, имя проделана огромная трудоемкая работа по изучению и подбору большого количества материала. Однако в этой работе допущены досадные просчеты и ошибки. Выше уже было сказано, что в «Антологии» (в особенности в ее грузинское издание) пошло немало последельных, тусклых произведений, бессодержательных, бесцветных стихов. Неправильно подобраны для «Антологии» стихи Г. Табидзе, Г. Леонидзе, С. Чиковани и некоторых других поэтов. Наиболее характерны их произведения, определяющие идейно-эстетические позиции этих авторов, остались вне «Антологии», и поэтому невозможно составить полное представление об их творческой индивидуальности. Но самое серьезное возражение вызывает распределение площади «Антологии» между авторами. Составителей и некоторых членов редколлегии в этом отношении подвело чувство меры и такта. Достаточно сказать, например, что Мурману Лебанидзе в «Антологии» предоставлено больше места, чем Георгию Леонидзе или Симону Чиковани, Шота Нипшианидзе представлено гораздо шире, чем Титиян Табидзе или Иосиф Гришашвили, Шалва Порцхидзе — обильнее, чем Александр Абашидзе или Валериян Галирдашвили. Можно привести еще немало подобных примеров и сопоставлений.

Но каково бы ни было наше недо-вольство такими частными недостатками «Антологии», ее издание следует расценивать как незаурядное событие в нашей литературной жизни. Эта объемная, весомая, во многих отношениях интересная и содержательная книга на долгие времена займет почетное место на книжной полке любителей советской поэзии.

Но каково бы ни было наше недо-вольство такими частными недостатками «Антологии», ее издание следует расценивать как незаурядное событие в нашей литературной жизни. Эта объемная, весомая, во многих отношениях интересная и содержательная книга на долгие времена займет почетное место на книжной полке любителей советской поэзии.

Но каково бы ни было наше недо-вольство такими частными недостатками «Антологии», ее издание следует расценивать как незаурядное событие в нашей литературной жизни. Эта объемная, весомая, во многих отношениях интересная и содержательная книга на долгие времена займет почетное место на книжной полке любителей советской поэзии.

Но каково бы ни было наше недо-вольство такими частными недостатками «Антологии», ее издание следует расценивать как незаурядное событие в нашей литературной жизни. Эта объемная, весомая, во многих отношениях интересная и содержательная книга на долгие времена займет почетное место на книжной полке любителей советской поэзии.

Но каково бы ни было наше недо-вольство такими частными недостатками «Антологии», ее издание следует расценивать как незаурядное событие в нашей литературной жизни. Эта объемная, весомая, во многих отношениях интересная и содержательная книга на долгие времена займет почетное место на книжной полке любителей советской поэзии.

Но каково бы ни было наше недо-вольство такими частными недостатками «Антологии», ее издание следует расценивать как незаурядное событие в нашей литературной жизни. Эта объемная, весомая, во многих отношениях интересная и содержательная книга на долгие времена займет почетное место на книжной полке любителей советской поэзии.

Но каково бы ни было наше недо-вольство такими частными недостатками «Антологии», ее издание следует расценивать как незаурядное событие в нашей литературной жизни. Эта объемная, весомая, во многих отношениях интересная и содержательная книга на долгие времена займет почетное место на книжной полке любителей советской поэзии.

Но каково бы ни было наше недо-вольство такими частными недостатками «Антологии», ее издание следует расценивать как незаурядное событие в нашей литературной жизни. Эта объемная, весомая, во многих отношениях интересная и содержательная книга на долгие времена займет почетное место на книжной полке любителей советской поэзии.

Но каково бы ни было наше недо-вольство такими частными недостатками «Антологии», ее издание следует расценивать как незаурядное событие в нашей литературной жизни. Эта объемная, весомая, во многих отношениях интересная и содержательная книга на долгие времена займет почетное место на книжной полке любителей советской поэзии.

Но каково бы ни было наше недо-вольство такими частными недостатками «Антологии», ее издание следует расценивать как незаурядное событие в нашей литературной жизни. Эта объемная, весомая, во многих отношениях интересная и содержательная книга на долгие времена займет почетное место на книжной полке любителей советской поэзии.

Но каково бы ни было наше недо-вольство такими частными недостатками «Антологии», ее издание следует расценивать как незаурядное событие в нашей литературной жизни. Эта объемная, весомая, во многих отношениях интересная и содержательная книга на долгие времена займет почетное место на книжной полке любителей советской поэзии.



# В 60 СТРАНАХ МИРА

Недавно в Париже, в бюллетене Международного объединения виноградарства и виноделия, была опубликована статья под названием «Грузинские вина выходят на мировой рынок». Ее автор М. Ложель, в частности, пишет: «...В последнее время на мировом рынке начинают появляться грузинские вина, о которых несколько лет тому назад в западных странах ничего не было известно. Виноградарство Грузии имеет древнюю историю. В настоящее время в республике насчитывается 500 сортов винограда. Существует научно-исследовательский институт садоводства, виноградарства и виноделия, сотрудники которого тщательно исследуют эту ценную культуру. Сегодня грузинское вино экспортируется более чем в 60 стран мира. Ароматные грузинские напитки — неоднократные победители крупнейших международных конкурсов.

В Грузии хорошо организована и поставлена реклама производимых вин, следует полагать, что в дальнейшем виноделие в Грузии получит еще более быстрое и интенсивное развитие. Для этого здесь имеются все возможности, ведь продукция винодельческой промышленности отличается хорошим качеством, отличной упаковкой, а главное, она значительно дешевле, чем продукция, выпускаемая у нас во Франции, Италии, Испании и Греции.

С этой статьей нас познакомил главный инженер Тбилисского винозавода № 1 Гиви Васильевич Николашвили.

В настоящее время, — сказал он, — продукция нашего завода идет в такие страны, как Италия, Чехословакия, МНР, Франция, Дания, Польша... Только в этом году в зарубежные страны было отгружено более 200 тысяч бутылок марочных и полумарочных вин. Среди них такие известные во всем мире вина, как «Цинандали», «Мукузани», «Гурджаани», «Телиани», «Хванчкара» и другие.

О высоком качестве грузинских вин свидетельствует и тот факт, что в прошлом году в Москве марочным вином «Цинандали» и «Мукузани» был присвоен «Знак качества». В настоящее время на аттестацию представлены еще семь сортов, это — «Телиани», «Киндзмараули», «Напареули» и другие. В прошлом году продукция завода держала ответственный экзамен на Международном конкурсе вин в Ялте. По решению жюри, наши вина удостоились одиннадцати золотых медалей.

С каждым годом география поставок грузинского вина расширяется. Сейчас предприятие готовит для отгрузки в Западный Берлин и в Италию около 34 тысяч бутылок «Мукузани». Сто тысяч бутылок ароматного напитка будет выпущено по наряду «Морторганса».

Ш. СВЕНИ.



# ВЕРНИСАЖ В БУДАПЕШТЕ

По инициативе Общества венгеро-советской дружбы 18 сентября в Будапеште открывается экспозиция работ заслуженного художника нашей республики Кобы Гуруди.

Известный мастер чеканки станет первым грузинским художником, чья персональная выставка экспонируется в Венгрии.

Венгерская пресса широко освещает подготовку к этому вернисажу, называя ее «крупнейшим событием в культурной жизни страны».

Уже составлен каталог работ, которые будут экспонироваться в одном из залов Музея прикладного искусства. В нем около сорока произведений грузинского мастера.

Помимо Будапешта, работы К. Гуруди будут экспонироваться и в других городах Венгрии.

На снимках: (слева направо) Коба Гуруди — в своей мастерской, чеканит работы К. Гуруди «Портрет Шота Руставели» и «Ты — виногради».

Фото Э. Гиглашвили.



# НАУКА ВЕДЕТ ПОИСК

КИБЕРНЕТИКА И ВРАЧИ

Все более широкое применение в медицине получают математические методы диагностики. На помощь врачам пришла кибернетика.

Интересные исследования проводят сотрудники Научно-исследовательского института курортологии и физиотерапии совместно с Институтом кибернетики Академии наук Грузинской ССР. Они применяют метод математического анализа, позволяющий обнаружить тончайшие изменения электроэнцефалограммы на первом взгляде здорового полушария мозга.

Для уточнения диагностики и выбора того или иного лечебного комплекса, назначения курортного больного, медики совместно с кибернетиками используют принципы так называемого адаптивного обучения, позволяющие различать неврологические заболевания, сходные по своей клинической картине.

УЛУЧШИТЬ ПОЧВЫ КОЛХИДЫ

В почвенно-мелиоративной лаборатории Грузинского научно-исследовательского института гидротехники и мелиорации начались исследования, цель которых — улучшить плодородие для сельского хозяйства глинистые переувлажненные почвы Колхиды методом пескования.

Опыты показали, что добавление песка в грунт изменяет его гранулометрический состав, улучшает воднофизические и фильтрационные свойства почвы. Таким образом, найдены еще один возможный путь к «облагораживанию» земель.

# ГЛАВНАЯ ТЕМА — СОВРЕМЕННОСТЬ

Завтра открывает свой тридцатый сезон Батумский государственный драматический театр имени И. Чавчавадзе. Наш корреспондент обратился к главному режиссеру театра Г. Кавтарадзе с просьбой рассказать о творческих планах коллектива в нынешнем сезоне.

— Продолжая лучшие традиции грузинского сценического искусства, наш театр стремится пропагандировать идеи гражданственности и патриотизма, отображать актуальные проблемы современности. Наряду с постановками произведений мировой драматургической классики, таких, как «Царь Эдип» Софокла, «Двенадцатая ночь» и «Отелло» Шекспира, «Хозяйка гостиницы» К. Гольдони, мы стремимся показать зрителю произведения грузинских авторов. В Батумском театре обрели сценическую жизнь «Алиба Кетеладзе» и «Гость и хозяин» В. Пишавела, «Изманик» А. Церетели, «Не тревожься, мама!» Н. Думбадзе и др. Причем, в последнее время основным направлением нашей репертуарной политики является подбор произведений именно грузинских драматургов. Но, к сожалению, у нас еще слишком мало хороших пьес о современности, поэтому зачастую приходится прибегать к инсценировкам романов и повестей. Инсценировкой произведения Г. Панджикидзе «Седьмой небес» мы и открываем свой новый сезон. Наш выбор не случаен. Повесть о жизни рабочего класса и технической интеллигенции города грузинских металлургов Рустави, автор в «Седьмом небе» поднимает ряд актуальных вопросов морально-этического плана. Над этим спектаклем, по-

священным 50-летию комсомола Грузии, работала весь коллектив театра во главе с режиссером Э. Чхидзе.

В последнее время нашим театром осуществлены также ряд других постановок. Это — «Рассвет в ущелье» П. Лория, «Заря Колхиды» К. Лордкипанидзе, «Дон Сезар де Базан» Ф. Дюменана и А. Денери, «Шесть старых дев и один мужчина» О. Иселиани — спектакли, пользующиеся неизменным успехом у зрителя.

В этом сезоне наш репертуар обогатится пьесами Гольца, Шекспира, произведениями Чехова и Брехта. Большому событию в жизни советского народа — подвигу юбилею СССР — посвящена инсценировка повести Ч. Айтматова «Тополек мой в красной косынке».

Планы у нас довольно обширные. Для их осуществления мы намерены привлечь к работе в нашем театре видных грузинских режиссеров, художников, композиторов. Такая традиция у нас уже существует и вполне оправдывает себя. В прошлом году, например, спектакль «Не тревожься, мама!» поставил в нашем театре народный артист Грузинской ССР режиссер Г. Лордкипанидзе, а «Дон Сезар де Базан» — молодой режиссер театра имени Руставели Т. Чхидзе. В этом сезоне они также будут работать с нашим коллективом. Кроме того, мы намерены пригласить народного артиста Грузинской ССР режиссера М. Гуманшвили, который поставит один из наших новых спектаклей.

# СПОРТ СПОРТ

## Перед очередным туром

Пятым туром завершилась первая половина чемпионата Европы по шашкам, который проходит в Сухуми.

Очередную победу одержал в пятом туре чемпион мира А. Андрейко, победивший Ж. Рабате. Экс-чемпион мира В. Щеголев заставил сложить оружие П. Кадерабека. Первую победу одержал Г. Зорн, выигравший у П. Дегера. А. Гантварг проиграл П. Бергсма. Острая борьба между В. ван дер Слуйком и Т. Сейбрандом закончилась победой чемпиона Европы.

Зачет в турнире происходит по следующей системе: выигрыш — два очка, ничья — одно очко, поражение — 0. Таким образом, после пяти туров впереди Андрейко, у которого 9 очков. 7 очков из пяти сыгранных партий у Гантварга, 6 очков (из четырех) — у Сейбранда.

Вторая половина турнира сулит еще более острую, напряженную и увлекательную борьбу за обладание почетным званием чемпиона европейского континента. Ждать осталось недолго.

Вчера участники турнира отдыхали. Они совершили экскурсию на Пикунду и на озеро Рика. Сегодня — шестой тур.

**Г. АРУТЮНОВ,**  
арбитр соревнований, судья республиканской категории.



Хорошо вечером на берегу моря... Фото И. Чохонелидзе. (Фотохроника ГрузТАГА).

## СЧЕТ — 3:0

Динамоцы Тбилиси принимали вчера в матче чемпионата страны футболистов донецкого «Шахтера». Хозяева поля одержали победу со счетом 3:0, взяв реванш за поражение в первом круге.

Счет на 32-й минуте открыл Рехвашвили. Перед самым концом игры Гудаев забил второй гол, а вслед за этим защитник горняков Губич среза мяч в свои ворота.

Динамоцы выступили в таком составе: Степаня, Дзодзуашвили, Хурцилава, Челидзе, Хицгашвили, Петриашвили, Мамадзе, Мчедишвили, Гудаев, Кипшани, Рехвашвили.

Вчера же «Арат» сыграл вничью с «Нефтехимом» — 0:0. Так же закончилась встреча в Москве между армейцами и спартаковцами. В матче «Заря» — «Динамо» (Киев) счет — 1:1.

## КОРОТКО

**ЛЕГКАЯ АТЛЕТИКА.** 11—12 сентября в Москве состоится четвернадцатый по счету Международный брательев Знаменских. В соревнованиях выступит почти все наши чемпионы Европы нынешнего года.

**ПЛАВАНИЕ.** Чемпион пятый Спартакиады народов СССР Л. Доброскоки из города Волжского установил на матче команд Великого Новоритания, США и СССР в Минске новый рекорд СССР в плавании на спине на дистанции 200 метров — 2 минуты 11,5 секунды.

**ПРЫЖКИ В ВОДУ.** На проходящем в столице Украины матче сборных СССР и США в прыжках с трехметровой трамплина первое место занял москвич В. Васин, второе место поделили Д. Генри (США) и В. Каприуни (Украина).

## В. А. Мечташвили — доктор медицинских наук

Заведующий кафедрой ортопедической стоматологии Тбилисского государственного института для усовершенствования врачей Министерства здравоохранения СССР доцент Владимир Артемьевич Мечташвили на заседании Ученого совета Тбилисского государственного медицинского института защитил диссертацию на соискание ученой степени доктора медицинских наук на тему «Влияние пальцевого ортопедического стоматологического аппарата на болевую чувстви-

Редактор Ш. КАРКАРАШВИЛИ.

# Любителям эстрады песни

Искусство заслуженной артистки Грузинской ССР Гюлли Чохели хорошо известно любителям эстрады. Лауреат Международного фестиваля песни в Солоте (первая премия), она покорила сердца слушателей многих стран.

Ее задушевные песни, светлые, лиричные, радующие, звучали в радиоприемниках и телевизорах всех стран мира.

Выросшая в Тбилиси, Чохели вновь выступает в

родном городе. Сегодня в Летнем зале Грузинской государственной филармонии состоится первый концерт певички в сопровождении джаз-ансамбля «Чангя». В его составе: Е. Кобзева, В. Долгов, В. Воронечный, В. Васильев.

Г. Бурхардт, В. Пресняков. Руководитель ансамбля лауреат международных джаз-фестивалей К. Носов.

Концерты певички продлятся до 13 сентября.

**Л. ХИТАРОВА.**

# В ЛЕСАХ НОВОСТРОЕК ЗУГДИДИ

В конце нынешней пятилетки выдана первая продукция Грузинский фарфоро-фаянсовый завод. Строительство его начинается в молодом городе Западной Грузии — Зугдиди. Проект завода разработан Ленинградскими специалистами. Мощностю предприятия — 25 миллионов изделий в год.

## ХУЛО

Недалеко от районного центра расположено высокогорное село Рикети. Здесь на месте бывших домиков выросли капитальные жилые здания. Только за последние два года несколько десятков колонок села справили новоселье. Рынок украшают трехэтажные здания сельской школы, Дом культуры. Скоро будет закончено строительство капитального здания исполкома сельсовета.

## ЦАЛЕНДЖИХА

Труженники города на днях получили от строителей два подарка. На Тбилисской улице сдано в эксплуатацию двухэтажное здание, на первом этаже которого расположены хлебный и продовольственный магазины, а на втором — магазин готового платья и обуви. Завершено также сооружение двухэтажного здания комбината бытового обслуживания.



# ГДЕ КУПИТЬ?..

## ПАЧКУ СОЛИ

«Без соли и хлеб не естся», — гласит пословица. И впрямь, человеку соль необходима, как вода, как воздух. Причем, человек любит посылить еду только помельче, понижнее, побелее. То не каприз и не гурманство. Потребность такая есть, понимаете? Ведь никого не удивляет, что люди пьют воду очищенную и свежую.

Так вот, эта мелкая, нежная, белая соль в упаковке названа «Экстрой», но достать ее экстренно и даже за несколько дней невозможно. Бывает она в магазинах от случая к случаю. А эти случаи представляются все реже. Покупай, мол, соль крупного помола, либо ходи несолоно хлебавши!

Интересно узнать, что думает об этом Н. Майсарадзе — управляющий оптовой конторой «Грузбакалея», которая снабжает солью розничные торговые организации республики?

## БУТЫЛКУ «САИРМЕ»

Кто любит воду с сиропом, а кто без него. Один пьет пиво, а другие предпочитают квас. Правда, есть еще одна категория людей, которая, может, очень любит лимонад с удовольствием приложился бы и к кружке пива, но на свою беду обязана пить лишь воду... «Саирме». «Так нужно», — говорят им врачи. Люди верят врачам и направляются на поиски бутылочки спасительной минеральной воды. А в магазинах «Саирме» найти труднее, чем иголку в стоге сена. Как пишет мне читатель В. Зинман, он изо дня в день обходит десятки магазинов Тбилиси в поисках «Саирме», но все безуспешно. О том же сообщает читатель из других городов республики.

Просто и не знаю, что им посоветовать. Одна надежда на начальника Управления «Грузинфруктовод» О. Чубиншвили и представителей Министерства торговли республики. Может, они помогут?

«Стекла вставлять! Окошки-шубеби!» — этот привычный клич стеклощика-частника и сегодня можно услышать во дворах и на улицах. И, как ни странно, зовут их наперебой. Хотя стекло вроде и не проблема. Так, во всяком случае, утверждают компетентные люди. Но в магазинах его почему-то не достать. А порой это просто необходимо. Мальчишки, ведь, гоняют мяч, как и десять, и двадцать лет назад, мячи по-прежнему врезаются в окна и... Сами понимаете! Ветры тоже «умудряются» бить стекла, особенно вот в такое время года, осенью. И выкручиваясь, как апахи, из положения. На сквозняке-то жить зябко.

«Я уже два года ишу по

городу, где можно купить оконное стекло, и все тщетно... пишет мне читатель Т. Качарава. Пригласил, наконец, одного из тех, что халтурят по двору, а он за откуп 40—50 копеек, запросил пять рублей! И где, интересно, он достает стекла? Видимо, в магазинах, но из-под прилавка. А может, такое положение вещей кому-либо на руку?»

Я, право, не хотел бы согласиться с таким предположением. Но пусть рассудит нас в этом Р. Шенгелия — управляющий трестом «Грузтара», который ведет розничную торговлю оконным стеклом в нашей республике.

## Возвращаясь к напечатанному

Помните, 21 августа я писал в «Заре Востока» о недостатках в школьном строительстве в Карельском районе? «Задачи с неизвестным» — так назывался этот материал, который, как сообщил секретарь Карельского райкома КП Грузии Ш. Зандашвили, обсуждался на бюро райкома. Намечены меры по исправлению положения. Строительство школы в селе Суванантубани будет завершено до 1 октября, а в школах сел Ортубани, Бани, Мухлаети и Венаишес проведен ремонт. За безответственное отношение к делу школьного строительства бюро райкома строго предупредило председателя згудерского колхоза Н. Ломташвили и председателя исполкома сельсовета Г. Джюшвили.

залься бы, немудреные приборы, да мурено их достать в магазинах. Почему? — поинтересовался я у начальника отдела базы «Грузхозторг» Э. Озерянского. Он ответил: — Утоги и мясорубки дефицитны, спрос на них опередил производство. Подвозят нас часто поставщики: например, запорожская база «Укрпотхозторг» недодала нам за восемь месяцев около 4.000 мясорубок, пермская база «Росхозторг» не прислала нам ни одного из «плавов» 33.300 утюгов... Тем не менее, мы резко увеличили по сравнению с прошлым годом число утюгов и мясорубок, направленных в розничную сеть. Надеюсь, что в 1972 году проблема утюгов и мясорубок будет полностью решена.

Что ж, в добрый час! Если хозяйственники и их поставщики сдержат свое слово — а на это хочется надеяться — доглазят тысячу домохозяек. Ох, уж эти утюги и мясорубки! Как

## УТЮГ И МЯСОРУБКА

Написал эти два слова и сразу представил себе внимательно устремленные на них глаза тысяч домохозяек. Ох, уж эти утюги и мясорубки! Как

В материале «Тропические дни не являют» («Заря Востока» от 28 августа с. г.) рассказывалось о незавидном положении жителей Ахалцихе, которые не могут передвигаться по разворонченным строительными ульям города. Как сообщил председатель Ахалцихского горисполкома С. Блуашвили, приняты меры по реставрации улиц и тротуаров. Для этого Ахалцихской ремонтно-строительной конторе отпущено два вагона битума. Строительным организациям ИМК № 3, 7 и 134 вменено в обязанность немедленно восстановить проезжую часть и тротуары в районах, где они проводили работы.

## АДРЕС РЕДАКЦИИ:

380008 Тбилиси 8, пр. Руставели, 42

ТЕЛЕФОНЫ: приемная — 93-11-58; заместители редактора — 93-18-54, 93-18-07; ответственный секретарь — 93-17-06; заместители ответственного секретаря — 93-52-00; отделы: партийной жизни — 93-15-01; пропаганды марксистско-ленинской теории — 93-16-27; литературы и искусства — 93-22-28; науки, узлов в школ — 93-50-61; промышленности, транспорта и товарооборота — 93-22-34; сельского хозяйства — 93-19-19; республиканской информации — 93-17-58; писем, массовой работы — 93-17-54, 93-13-54; иностранной информации — 93-11-01; иллюстрации — 93-89-65; общественной приемной — 93-18-59; заведующий редакцией — 93-24-80; библиотека — 93-63-21; бухгалтерия — 93-93-95; прием объявлений — 93-93-94.

ТИПОГРАФИЯ ИЗДАТЕЛЬСТВА ЦК КП ГРУЗИИ 390006 ТБИЛИСИ, 8, УЛ. ЛЕНИНА, 14. ИНДЕКС 66432 • УЭ 07728